

# Scotch-Brite™ Roloc™

## CUBO DO FREIO (Cubo do mancal da roda)

### PROCEDIMENTO DE LIMPEZA

A limpeza da interface rotor-cubo é uma parte crítica do trabalho do freio de disco. Quer os rotores sejam maquinados ou substituídos, a ferrugem nas superfícies de cobertura do cubo pode ocasionar desalinhamento da superfície do cubo e do rotor. A limpeza dessas superfícies reduzirá o potencial de desalinhamento e ajudará a evitar que se criem condições que possam ocasionar a variabilidade da espessura do disco do rotor. A variabilidade da espessura do disco do rotor pode ocasionar problemas de frenagem como pulsação do pedal do freio ao parar e desgaste prematuro do coxim do freio.

Passo 1: Seleção do equipamento correto.

- Use um esmeril de ângulo reto (5.000 - 20.000 RPM). **Não exceda 20.000 RPM.**
- De acordo com as instruções do fabricante, prenda o Suporte de Disco de Limpeza de Cubo de Freio da 3M™ (PN 07545) firmemente à ferramenta.
- Monte o Disco de Limpeza de Cubo de Freio Scotch-Brite™ Roloc™ (PN 07546) no suporte girando em sentido horário até que o disco esteja firme com o suporte.

Passo 2: Limpeza do cubo.

- Deslize o Disco e o Suporte do Cubo do Freio sobre um prisioneiro, aplique força moderada, e ligue a ferramenta.
- Após limpar ao redor da base dos prisioneiros, limpe a área entre eles com a mesma ferramenta.
- Para limpar o exterior do anel de centralização do cubo e qualquer outra área de difícil acesso, use um tecido de trabalho abrasivo como o Rolo de Tecido de Trabalho 314D da 3M™, Grau P120, PN 19781, ou uma escova de aço pequena.
- Remova toda a poeira antes de remontar.

**ADVERTÊNCIA:** Use trajes e equipamentos de proteção respiratória e para os olhos quando usar ferramentas elétricas. Antes de usar este produto leia as instruções de segurança incluídas no pacote totalmente.

Sistemas abrasivos da 3M <http://www.3M.com/abrasives>  
Serviço à clientela de produtos automotivos da 3M <http://www.3M.com/automotive>

St. Paul, MN 55144-1000 © 3M 2007  
Scotch-Brite, Roloc e 3M são marcas registrada da empresa 3M

# Scotch-Brite™ Roloc™

## BRAKE HUB (Wheel Bearing Hub)

### CLEANING PROCEDURE

Cleaning of the rotor-hub interface is a critical part of the disc brake job. Whether the rotors are being machined or replaced rust on the hub's mating surfaces can lead to misalignment of the hub face and the rotor. Cleaning of these surfaces will reduce the potential for misalignment and help avoid creating a condition that can cause rotor disc thickness variability. Rotor disc thickness variability can lead to braking problems such as brake pedal pulsation when stopping and premature brake pad wear.

Step 1: Selecting the correct equipment.

- Use a right angle grinder (5,000 – 20,000 RPM). **Do not exceed 20,000 RPM.**
- Following the tool manufacturer's instructions, attach the 3M™ Brake Hub Cleaning Disc Holder (PN 07545) securely to the tool.
- Mount the Scotch-Brite™ Roloc™ Brake Hub Cleaning Disc (PN 07546) in the holder by twisting clockwise until the disc is snug with the holder.

Step 2: Cleaning the hub.

- Slide the mounted Brake Hub Disc and Holder over a stud, apply moderate force, and start the tool.
- After cleaning around the base of the studs, clean the area between the studs with the same tool.
- For cleaning the outside of the hub centering ring and any other difficult to get to areas, use an abrasive utility cloth such as 3M™ Utility Cloth Roll 314D, Grade P120, PN 19781, or a small wire brush.
- Wipe off any dust before reassembling.

**WARNING:** Wear protective respiratory, eyewear, and clothing when using power tools. Before using this product thoroughly read the safety instructions included in the package.

3M Abrasive Systems <http://www.3M.com/abrasives>  
3M Automotive Aftermarket <http://www.3M.com/automotive>

St. Paul, MN 55144-1000 © 3M 2007  
Scotch-Brite, Roloc and 3M are trademarks of 3M Company

38-9019-4439-7

# Scotch-Brite™ Roloc™

## MOYEU DE FREIN (moyeu de roulement de roue)

### MÉTHODE DE NETTOYAGE

---

Le nettoyage de l'interface du moyeu et du disque est une étape cruciale de l'entretien des freins. Que les disques soient usinés ou remplacés, la rouille présente sur les surfaces d'ajustement du moyeu peut causer un mauvais alignement de la face du moyeu et du disque. Le nettoyage de ces surfaces réduit les risques de mauvais alignement et de variations dans l'épaisseur du disque de frein. Les variations dans l'épaisseur du disque peuvent provoquer des problèmes de freinage, comme une pulsation de la pédale de frein et une usure prématurée des plaquettes de frein.

1re étape 1: Sélection du matériel adéquat.

- a. Utiliser une meuleuse à angle droit (5,000 à 20,000 tr/min). **Ne pas dépasser 20,000 tr/min.**
- b. En suivant les directives du fabricant de l'outil, y fixer fermement le porte-disque de nettoyage pour moyeux de frein 07545 3M™.
- c. Fixer le disque de nettoyage pour moyeux de frein 07546 Scotch-Brite™ Roloc™ au porte-disque en le faisant tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.

2e étape : Nettoyage du moyeu.

- a. Appuyer le disque de nettoyage pour moyeux de frein contre un goujon en exerçant une pression modérée et faire démarrer l'outil.
- b. Après le nettoyage de la base des goujons passer à celui de l'espace situé entre les goujons.
- c. Pour nettoyer l'extérieur de la bague de centrage du moyeu et d'autres endroits difficiles à atteindre, utiliser une toile abrasive polyvalente (comme le rouleau de toile abrasive polyvalente 314D 19781 3M™ de grain P120) ou une petite brosse métallique.
- d. Enlever la poussière restante avant de remonter le tout.

**MISE EN GARDE : Porter un respirateur ainsi que des lunettes et des vêtements de protection lorsqu'on utilise des outils électriques. Avant d'utiliser ce produit, lire attentivement les directives de sécurité comprises dans l'emballage.**

Division des systèmes abrasifs de 3M <http://www.3M.com/abrasives>  
Division du marché après-vente <http://www.3M.com/automotive>  
pour l'automobile de 3

St. Paul, MN 55144-1000

© 3M 2007

Scotch-Brite, Roloc et 3M sont des marques de commerce de la Compagnie 3M, utilisées sous licence au Canada.

# Scotch-Brite™ Roloc™

## CUBO DE FRENO (Cubo del cojinete de la rueda)

### PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA

---

La limpieza de la interfaz rotor-cubo es un paso crítico del trabajo en frenos de disco. Independientemente de que se trabajen o reemplacen los rotores, el óxido de las superficies de acople del cubo puede ocasionar una mala alineación de la superficie frontal del cubo y el rotor. Limpiar estas superficies reducirá la posibilidad de una mala alineación y ayudará a evitar que se genere una condición que puede ocasionar variaciones en el espesor del disco del rotor. Las variaciones en el espesor del disco del rotor pueden ocasionar problemas de frenado como pulsaciones en el pedal del freno al detener el vehículo y desgaste prematuro de la pastilla de freno.

Paso 1: Seleccionar el equipo correcto.

- a. Utilizar una muela de ángulo recto (5.000 – 20.000 RPM). **No exceder las 20.000 RPM.**
- b. Respetar las instrucciones del fabricante de la herramienta, adherir el Soporte de disco para limpieza del cubo de freno 3M™ (PN 07545) firmemente a la herramienta.
- c. Montar el Disco para limpieza del cubo de freno Scotch-Brite™ Roloc™ (PN 07546) en el soporte girando en sentido horario hasta que el disco quede ajustado con el soporte.

Paso 2: Limpieza del cubo.

- a. Deslice el Disco y soporte del cubo de freno sobre un husillo giratorio, aplique fuerza moderada y encienda la herramienta.
- b. Después de limpiar alrededor de la base de los husillos, limpie el área que se encuentra entre ellos con la misma herramienta.
- c. Para limpiar la parte exterior del anillo de centrado del cubo y cualquier otra área de difícil acceso, utilice un paño para usos abrasivos como el Rollo de tela de uso general 314D 3M™, Grado P120, PN 19781, o un cepillo de alambre pequeño.
- d. Elimine todo resto de polvo antes de volver a ensamblar.

**ADVERTENCIA: Utilice protección para las vías respiratorias, los ojos y ropas protectoras cuando emplee herramientas eléctricas. Antes de utilizar este producto lea por completo las instrucciones de seguridad incluidas en este envase.**

Sistemas abrasivos 3M <http://www.3M.com/abrasives>  
Mercado automotor posventa 3M <http://www.3M.com/automotive>

St. Paul, MN 55144-1000

© 3M 2007

Scotch-Brite, Roloc y 3M son marcas comerciales de 3M Company